



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ОРГАН ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ**

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ

за год по 30 июня 1952 года

и

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6 С (А/2205)**

НЬЮ-ИОРК • 1952

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ОРГАН ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ**

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ

за год по 30 июня 1952 года

и

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6 С (А/2205)**

НЬЮ-ЙОРК • 1952

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Препроводительное письмо	1
Финансовый доклад Генерального агента	2
Финансовые ведомости:	
Ведомость I. Актив и пассив на 30 июня 1952 г.	6
Ведомость II. Поступления и принятые обязательства за год по 30 июня 1952 года	7
Таблицы к вышеперечисленным ведомостям:	
А. Обещанные правительствами суммы и взносы	8
В. Программа расходов, принятые обязательства и свободные от обязательств остатки	9
С. Список банков, в которых помещены вклады	10
Ведомость III. Актив и пассив на 30 июня 1952 года в корейских <i>вонах</i>	10
Доклад Ревизионной комиссии Генеральной Ассамблеи	11

Условные знаки на документах Организации Объединенных Наций состоят из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ОРГАН ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ

**Финансовый отчет и отчетность за год по 30 июня 1952 года
и доклад Ревизионной комиссии**

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Нью-Йорк, 24 сентября 1952 года

Милостивый Государь,

Ревизионная комиссия Организации Объединенных Наций произвела проверку отчетности Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи за год по 30 июня 1952 года.

Представленные Генеральным агентом для удостоверения их правильности финансовые ведомости были нами проверены и правильность их удостоверяется.

От имени Ревизионной комиссии имею честь препроводить Вам для представления Генеральной Ассамблее заверенные Комиссией финансовые ведомости и доклад Комиссии.

С совершенным почтением,
от имени Ревизионной комиссии
Ватсон СЕМЛАР

Генеральному Секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО АГЕНТА

за год по 30 июня 1952 года

1. При сем представляются финансовые ведомости Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи вместе с проверенными счетами и докладом Ревизионной комиссии за финансовый год по 30 июня 1952 года. Представленные ведомости и таблицы включают:

Ведомость I. Актив и пассив

Ведомость II. Поступления и принятые обязательства

Таблица А. Обещанные правительства суммы и взносы

Таблица В. Программы расходов, принятые обязательства и свободные от обязательств остатки

Таблица С. Список банков, в которых помещены вклады.

Ведомость III. Актив и пассив в корейских *вонах*.

2. Деятельность Органа за отчетный период может быть суммирована следующим образом:

	(в долл. США)
Наличные ресурсы на 1 июня 1951 года	6 743 633
За период с 1 июля 1951 г. по 30 июня 1952 г.	
Орган получил от правительств взносы наличными и натурой на сумму	11 493 158
Доход с инвестиций и различные другие поступления	482 271
Общая сумма ресурсов, имевшихся для работы....	18 719 062
Ресурсы эти были использованы следующим образом:	
Орган произвел расходы в пределах утвержденной программы расходов на сумму	3 573 302
Расходы по репатриации из Кореи нескольких сотрудников секретариата, откомандированных специализированными учреждениями в соответствии с соглашениями, заключенными с Организацией Объединенных Наций	16 903
Передано Объединенному командованию взносов и пожертвований натурой на сумму	542 500
Общая сумма вышеприведенных обязательств....	4 132 705
Остаток свободных от обязательств ресурсов, могущих быть использованными для дальнейших операций	14 586 357

3. В дополнение к указанным в пункте 2 поступлениям, правительство Чили предложило поставить Объединенному командованию нитраты, за что Объединенное командование выразило ему благодарность и согласие их принять. Однако ввиду того что эти нитраты не прибыли в Корею к моменту закрытия книг, они не фигурируют в ведомости полученных взносов и ввиду этого не вошли в сумму свободных от обязательств наличных ресурсов, предназначенных для дальнейших операций. Правительство Чили определяет стоимость этих нитратов в 250 000 долларов.

4. Для более подробного разъяснения приводимых в финансовых ведомостях цифр могут быть полезны нижеизложенные замечания.

ВЕДОМОСТЬ АКТИВА И ПАССИВА (ВЕДОМОСТЬ I)

5. Все цифры актива и пассива исчислены в долларах США по официальному курсу на 30 июня 1952 г. Другие главные статьи актива, стоимость которых была выражена в канадских долларах, указаны в долларах США по разменному курсу 1,02669 доллара США за 1 канадский доллар.

Актив

6. *Наличность в банках и на руках.* Нижеследующая сводка дает состояние наличности на 30 июня 1952 г.:

	В местной валюте	Эквивалент в долл. США
Бельгийские франки	475 777 00	9 516
Канадские доллары	43 534 93	44 706
Японские иены	134 561 57	376
Нидерландские гульдены	979 757 74	257 831
Фунты стерлингов	136 526 4шт. 8п.	382 273
Швейцарские франки	10 957 98	2 548
Доллары США	295 907 00	295 907
ИТОГО		993 157

7. *Инвестиции.* а) Краткосрочные обязательства Казначейства Соединенных Штатов Америки составляют по номинальной стоимости 1 800 000 долларов. Они показаны в сумме 1 792 414 долл., т.е. по себестоимости.

б) Облигации Казначейства Соединенных Штатов Америки указаны по своей номинальной стоимости в сумме 5 600 000 долл., так как они подлежали погашению и были сданы за эту сумму 1 июля 1952 года, т.е. на следующий день после закрытия книг.

с) Квитанция Канадского королевского банка на прием вклада в сумме 2 156 490 долл., составляющей 2 100 000 канадских долларов.

д) Канадские государственные облигации, номинальной стоимостью в 5 000 000 канадских долларов. Указанная сумма в 5 093 424 долл. США является эквивалентом 4 960 000 канадских долл., т.е. себестоимости.

8. *Счета к получению и авансы.* Из общей суммы в 155 782 долл. нарощие с инвестиций проценты составляют 116 374 доллара. Остаток в 39 408 долл. состоит из различных авансовых платежей и сумм, причитающихся от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Большая часть этой общей суммы была получена в июле и августе 1952 года.

Пассив

9. *Непогашенные обязательства.* Из общей суммы 599 838 долларов сотрудникам Секретариата, числив-

шимся по платежной ведомости на конец финансового года, причитались следующие суммы:

	(в долл. США)
Ремонтация	173 039
Путевые расходы по оплачиваемому проезду во время годовых отпусков	27 773
Накопившиеся неиспользованные годовые отпуска ..	71 787
Возмещение национального подоходного налога	24 020
Взносы Органа в Фонд обеспечения персонала	60 564
План компенсации сотрудников Секретариата	9 600
ИТОГО	366 783

Помимо того, около 180 000 долл. составляют нарастающую задолженность по расходам, связанным с оперативными проектами. Остаток состоит из нескольких мелких обязательств по расходам административного характера.

10. Сумма в 42 108 долл. представляет собой главным образом взносы сотрудников секретариата в Фонд обеспечения служащих Органа, удержанные из их окладов. Доля взносов, причитающаяся с Органа, указана в пункте 9 — непогашенные обязательства.

11. В течение года, вследствие повышения курса канадского доллара, стоимость актива Органа в долларах США возросла. Создавшееся в результате такого повышения увеличение стоимости актива, вместе с суммой в 94 254 долл., записанной на 30 июня 1951 г., была определена к концу текущего года в 562 964 доллара. Эта сумма предусмотрена на случай понижения стоимости актива (в долл. США), могущего произойти вследствие будущих колебаний валютных курсов.

12. Ввиду того что Орган не мог развернуть полностью свою деятельность, полученные за год поступления превысили произведенные расходы на 7 842 724 доллара. По добавлении этой суммы к наличному остатку на 1 июля 1951 г., исчисляемому в 6 743 633 доллара, для дальнейших операций Органа имеются ресурсы в сумме 14 586 357 долларов.

ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И ПРИНЯТЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ (ВЕДОМОСТЬ II)

13. *Поступления.* а) *Взносы государств.* Эти взносы исчисляются в сумме 11 493 158 долл., и подробности о них содержатся в пунктах 15 и 16.

б) *Комитет по проекту снабжения населения жильем инвентарем.* Этот комитет пожертвовал яйца для выведения цыплят и живой инвентарь стоимостью в 42 500 долларов.

с) *Наросшие проценты.* Из общей суммы в 209 209 долларов доход с инвестиций представляет собой 204 238 долл., а остаток в 4 971 долл. — проценты на вклады в банках.

д) *План налогообложения персонала.* Суммы окладов зачисляются в счета по принципу «брутто», т.е. включают вычеты по плану налогообложения персонала. Согласно этому плану, вычеты за год составили 196 044 доллара, каковая сумма и была записана на приход.

е) *Различные поступления.* Общий приход по этому разделу распадается на следующие статьи:

	(в долл. США)
Возмещение расходов, произведенных за предыдущий год	24 124
Фрахт, полученный за товары, перевозимые на законтракованных самолетах	9 102
Частные пожертвования	1 192
Прочие поступления	100
ИТОГО	34 518

14. *Принятые обязательства.* а) Обязательства, принятые в пределах программы расходов, указаны в пункте 19.

б) *Взносы натурой.* Этот расход в сумме 542 500 долл. относится к пожертвованиям натурой, полученным и использованным Органом в течение отчетного периода. Эта сумма не указана в программе расходов, так как со стороны Органа никаких расходов наличными при этом не производилось.

с) Расход в сумме 16 903 долл. представляет собой стоимость репатриации нескольких сотрудников, откомандированных специализированными учреждениями в распоряжение Объединенного командования в Корее, в частности, Международной организацией по делам беженцев и Всемирной организацией здравоохранения, в соответствии с соглашениями, заключенными с Организацией Объединенных Наций еще до учреждения Органа.

ОБЕЩАННЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ СУММЫ И ВЗНОСЫ (ТАБЛИЦА А)

15. а) На основании резолюции 410 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 г. Председатель Ассамблеи назначил Комитет по переговорам для консультации с государствами-членами Организации и с не состоящими в ней государствами относительно сумм, которые эти государства согласны внести для финансирования деятельности Органа по восстановлению Кореи. В результате консультаций Комитета, происходивших в декабре 1950 года и в январе 1951 года с представителями пятидесяти одного государства-члена Организации и нескольких государств, не входящих в ее состав, от двадцати четырех государств, членов Организации и от двух других государств были получены обещания взносов на общую сумму в 206 074 132 долл. Все эти обязательства были официально подтверждены правительствами, за исключением правительства Сирии.

б) В течение периода переговоров Комитета Орган по восстановлению Кореи не мог приступить к своей деятельности по оказанию помощи и восстановлению. Однако Комитет выразил надежду, что правительства будут удовлетворять просьбы Объединенного командования в связи с проведением программы помощи гражданскому населению Кореи.

с) В связи с этим два государства-члена Организации, а именно, Австралия и Норвегия, просили, чтобы все их пожертвования Объединенному командованию вычитались из сумм, обещанных ими Органу по восстановлению Кореи. Стоимость запасов, присланных Австралией и Норвегией по 30 июня 1952 г. на проведение программы помощи гражданскому населению Кореи, определяется в 390 298 долл. и 71 000 долл., соответственно, причем обе суммы были вычтены из первоначально обещанных взносов в 4 415 036 долл. и 900 000 долл. Причитающиеся Органу чистые суммы включены в общий итог 205 612 834 долл., указанный в столбце 1 таблицы А.

д) Принимая на себя в Комитете по переговорам обязательства по оказанию помощи, правительства Австралии, Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки обусловили максимальный размер своих взносов достижением намеченной цифры в 250 млн. долл. В надежде, что намеченная цифра в 250 млн. долл. будет в конечном счете достигнута, в отчетности

Органа были зафиксированы максимальные суммы, обещанные этими государствами.

е) Как указывается выше в подпункте а, двадцать шесть государств обещали помощь Органу по восстановлению Кореи. Однако в таблице А указаны двадцать девять государств. Разница объясняется тем, что от Эфиопии, Ливана и Парагвая были получены взносы наличными на общую сумму, равную 100 000 долл. США. Эти пожертвования были сделаны на чрезвычайную программу за отчетный период по 1 июля 1951 года. Деньги первоначально были внесены в Специальный фонд помощи, учрежденный Генеральным Секретарем, но по консультации с Объединенным командованием впоследствии были переданы Органу. При участии Всемирной организации здравоохранения из этой суммы было истрачено 40 000 долл. на покупку медицинских принадлежностей, а остаток поступил в общие средства Органа.

ф) По мере того как Орган по восстановлению Кореи получал сообщения от правительств о предоставлении взносов натурой, он обычно направлял эти пожертвования Объединенному командованию на проведение программы помощи гражданскому населению Кореи. После принятия Объединенным командованием таких предложений и по уведомлении об этом Органом соответствующих правительств, все последующие переговоры относительно деталей перевозки и других подобных вопросов велись непосредственно между этими правительствами и Объединенным командованием. В столбцах (3) и (5) аблицы А указывается, что такого рода пожертвования были предложены Объединенному командованию и приняты им на общую сумму 598 534 долл. Все эти товары были доставлены в Корею.

г) Кроме того, правительство Чили обещало сделать новое пожертвование стоимостью в 250 000 долл. Оно не указано в таблице, так как товары не были доставлены к 30 июня 1952 года. Об этом пожертвовании также упоминается выше в пункте 3.

16. а) Нижеследующая таблица показывает валюты, в которых были получены взносы наличными:

Государства	Суммы, внесенные в различной валюте	Эквивалент в долл. США
В канадских долларах		
Канада	7 250 000 кан. долл. (в день взноса, т.е. 1,05 кан. долл. за 1 долл. США)	6 904 762
В фунтах стерлингов		
Эфиопия	14 285 ф.ст. 14ш. 3п.	
Саудовская Аравия.	3 571 ф.ст. 5ш. 0п.	
В долларах США		
Гондурас	2 500 долл.	
Индонезия	100 000 долл.	
Ливан	50 000 долл.	
Люксембург	10 000 долл.	
Парагвай	10 000 долл.	172 500
	ИТОГО	7 127 262

(столбец 2 в таблице А)

2) В течение года по 30 июня 1952 года		
В бельг. франках		
Люксембург	500 000 бельг. фр.	10 000
В нидерл. гульденах		
Нидерланды	1 000 000 гульд.	263 158
В фунтах стерлингов		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	250 000 ф.ст.	700 000

Государства	Суммы, внесенные в различной валюте	Эквивалент в долл. США
В долл. США		
Саудовская Аравия.	10 000 долл.	
Соединенные Штаты Америки	10 000 000 долл.	
Вьетнам	10 00 долл.	10 020 000
	ИТОГО	10 993 158
(столбец 4 в таблице А)	ВСЕГО ПОЛУЧЕНО НАЛИЧНЫМИ	18 120 420

(столбцы 2 и 4 в таблице А)

б) Следующие взносы натурой были представлены Органу и переданы им Объединенному командованию:

Государства	Взносы натурой	Стоимость в долл. США
Бирма	400 метр. тонн риса	49 934
Израиль	9 600 ящиков цитрусовых продуктов	33 600
Либерия	15 000 фунтов резины	15 000
		98 534
2) В течение года по 30 июня 1952 года		
Аргентина	13 930 ящиков мясных консервов	500 000
	ВСЕГО ПОЛУЧЕНО НАТУРОЙ	598 534

(столбцы 3 и 5 в таблице А)

ВЕДОМОСТЬ ПРОГРАММЫ РАСХОДОВ, ПРИНЯТЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И СВОБОДНЫХ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ОСТАТКОВ (ТАБЛИЦА В)

17. Программа расходов. а) В мае 1951 года Консультативный комитет Органа одобрил программу расходов на период, когда деятельность Органа сможет быть развернута в полном масштабе, как предусматривается в резолюции 410 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года. По этой программе расходы Органа за первый год его деятельности предусматриваются в сумме 250 000 000 долл., причем из этой суммы 4 000 000 долл. предназначены на административные расходы и 2 000 000 долл. — на проекты технической помощи. Из этой последней суммы 1 000 000 долл. предназначен на оплату персонала и административных расходов. Комитет также поручил Генеральному агенту разработать планы послевоенной помощи и восстановления и приступить к их выполнению, поскольку позволит военное положение. На основании этих полномочий и началась деятельность Органа, относящаяся к отчетному финансовому году.

б) В январе 1952 года Комитет одобрил более конкретную программу расходов, имеющую прямое отношение к обсуждавшимся в то время различным видам предварительной деятельности. Общая сумма по этой программе исчислена в 8 320 000 долл., и в настоящее время она указана в качестве первоначальной программы расходов, так как сопоставление принятых Органом обязательств с вышеуказанной цифрой в 250 000 000 долл. было бы чрезвычайно нецелесообразно. Как было признано, 750 000 долл., входящие в общую сумму 8 320 000 долл. и предназначенные на покрытие административных расходов, будут считаться добавлением к той сумме, которая была предназначена для этой цели при обсуждении программы. Эта сумма была определена в 1 411 094 долл. Генеральный агент был также уполномочен «производить такие незначительные замены и изменения, которые он сочтет необходимыми ввиду новых обстоятельств». На осно-

вании этих полномочий сумма в 1 411 094 долл. была перенесена из одной расходной статьи в другую, а также были сделаны и другие переносы на сумму в 135 000 долл., детальные сведения о которых указаны в столбце 2. В соответствии с разбивкой персонала на оперативный и административный персонал, связанные с ним административные расходы, уже одобренные Консультативным комитетом в общей сумме 2 161 094 долл., были также разбиты на оперативные и административные расходы в 1 000 000 долл. и 1 161 094 долл., соответственно. Результаты вышеуказанных изменений даются в столбце 3.

18. Сделанное Генеральным агентом согласно пункту 11.1 b (III) финансовых положений распределение средств указано в столбце 4.

19. *Принятые обязательства.* а) *Персонал Управления Организации Объединенных Наций по оказанию помощи гражданскому населению Кореи.* В общую сумму расходов по персоналу Управления включены все расходы на сотрудников секретариата, как нанятых Управлением, так и откомандированных в его распоряжение Органом по восстановлению Кореи, а также и расходы, связанные с наймом, путевые расходы, оклады и связанные с ними надбавки.

б) *Проект снабжения населения живым инвентарем.* Расходы по этому проекту составляют стоимость перевозки на законтракованном самолете яиц для разведения цыплят, а также живого инвентаря, пожертвованных Органу Комитетом по проекту снабжения населения живым инвентарем для распределения среди корейского населения.

в) *Рыболовные сети.* Расход 343 655 долл. представляет собой стоимость на месте доставки рыболовных сетей, предназначенных для восстановления рыбных промыслов в Корею.

д) *Просвещение.* Расходы в сумме 466 831 долл. представляют собой главным образом стоимость бумаги для печатания учебников министерством просвещения Корейской Республики, что является частью проводимой Органом программы восстановления в области образования.

е) *Строительные работы.* Эти расходы покрывают необходимый минимум строительных работ и ремонта зданий канцелярий и жилых помещений для персонала в Корею, что в конечном счете окажется полезным для экономики Кореи.

ф) Расходы на оперативный персонал и связанные с этим расходы по ведению дела распадаются на следующие статьи:

(в долл. США)	
Оклады, заработная плата и прочие расходы по персоналу	442 078
Путевые расходы	21 100
Средства связи	21 865
Запасы и обслуживание	36 301
Оборудование канцелярий, жилых помещений и столовых	153 519
Арендная плата и коммунальное обслуживание ..	32 472
Покупка перевозочных средств для оперативных целей	120 045
Содержание перевозочных средств для оперативных целей	27 979
Прочие административные расходы	1 566
ИТОГО	856 925

г) Расходы на административный персонал и связанные с этим расходы по ведению дела, включая также некоторые другие расходы, относящиеся как к административному, так и к оперативному персоналу, распадаются на следующие категории:

(в долл. США)	
Оклады, заработная плата и прочие расходы по персоналу	472 513
Путевые расходы	58 608
Средства связи	21 915
Запасы и обслуживание для административного персонала	6 070
Оборудование для административного персонала ..	6 829
Арендная плата и коммунальное обслуживание	520
Покупка перевозочных средств	10 719
Содержание перевозочных средств	862
Прочие административные расходы	33 791
Расходы по набору сотрудников, при окончании срока службы и по оплате расходов, связанных с отпусками на родину	231 743
Отпуска сотрудников и возмещение подоходного налога	128 036
ИТОГО	971 606

ВЕДОМОСТЬ АКТИВА И ПАССИВА В КОРЕЙСКИХ «ВОНАХ» (ВЕДОМОСТЬ III)

20. а) В подпункте 9 пункта 16 — «Заявление об общей политике в деле помощи Корею и ее восстановления» — резолюции 410 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 г. говорится, что «по усмотрению Генерального агента, их» (т.е. предметов снабжения, предназначенных для оказания помощи и восстановления) «приблизительный эквивалент или суммы, соответствующие ценности предоставленных товаров и услуг, вносятся на счет, находящийся в ведении Генерального агента». В целях выполнения этой части резолюции представители государств, входящих в состав Консультативного комитета одобрили некоторые общие принципы использования этих средств. К началу деятельности Органа по восстановлению Кореи в 1951 г. такого рода средств в его распоряжении не было. В качестве временной меры был получен аванс от правительства Корейской Республики, а впоследствии Корейским государственным банком был открыт необеспеченный кредит. Эти средства были использованы на покрытие оперативных расходов на местах. До ликвидации этих счетов Орган по восстановлению Кореи ввез из заграницы в Корею значительное количество товаров для покрытия вышеуказанного аванса и кредита, а также для того чтобы иметь остаток в корейских *вонах*, равный 32 240 долл. США, для использования его в последующих отчетных периодах.

б) Приведенные в этой ведомости цифры не указаны ни в одной из других ведомостей настоящего доклада.

ИНВЕНТАРНЫЕ ОПИСИ ЗАПАСОВ И ОБОРУДОВАНИЯ

21. В указанные в ведомости I ресурсы, переходящие на будущий оперативный период, не входит стоимость оборудования и запасов, имевших на 30 июня 1952 г. В результате произведенной в этот день описи физического инвентаря, стоимость которого была исчислена на основе фактических или предположительных покупных цен, было установлено, что стоимость запасов и оборудования выражается в сумме 337 503 долл. Инвентарь этот находится в следующих местах:

(в долл. США)	
Корея	294 094
Токио	22 739
Нью-Йорк	11 683
Вашингтон	7 572
Женева	1 415
ИТОГО	337 503

Ж. Дональд КИНГСЛИ
Генеральный агент

ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД ПО 30 ИЮНЯ 1952 ГОДА

Ведомость актива и пассива на 30 июня 1952 года

(в долларах США)

АКТИВ		ПАССИВ	
Наличность в банках и на руках	993 157	Непогашенные обязательства	599 838
Инвестиции:		Взносы сотрудников секретариата в Фонд обеспечения пер- сонала	42 108
Краткосрочные обязательства Казначейства Соединенных Штатов Америки, подлежащие погашению 25 сентября 1952 года	1 792 414	Сумма, предусмотренная на случай колебания валютных кур- сов	562 964
Краткосрочные обязательства Казначейства Соединенных Штатов Америки, 1 7/8%, подлежащие погашению 1 июля 1952 года	5 600 000	Превышение поступлений над обязательствами:	
Квотация Королевского канадского банка на прием вклада из 1 1/2% годовых	2 156 490	На 1 июля 1951 года	6 743 633
Канадские государственные облигации, 2%, подлежащие по- гашению 1 ноября 1953 года	5 093 424	Согласно ведомости поступлений и принятых обязательств за год по 30 июня 1952 года (ведомость II)	7 842 724
			14 586 357
Счета к получению и авансы	14 642 328		
	155 782		
	<u>15 791 267</u>		<u>15 791 267</u>

Правильность удостоверяется
Ж. МАКЛИН
Главный контролер

Утверждено
Ж. Дональд КИНГСЛИ
Генеральный агент

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была нами проверена, причем нам были предо-
ставлены все необходимые сведения и пояснения. В результате произведенной ревизии мы удосто-
веряем, что, по нашему мнению, вышеприведенная ведомость точно и правильно отражает состоя-
ние дел Органа на 30 июня 1952 года.

Ватсон СЕЛЛАР, Канада
Адрес АЛЬСАТЕ-АВЕНДАНО, Колумбия
Отто Ф. РЕМКЕ, Дания

ВЕДОМОСТЬ II

Ведомость поступлений и принятых обязательств за год по 30 июня 1952 года

(в долларах США)

Поступления:

Взносы государств наличными (столбец 4 в таблице А) ..	10 993 158	
Взносы государств натурой (столбец 5 в таблице А)	500 000	
		11 493 158
Пожертвование Комитета по проекту снабжения населения живым инвентарем		42 500
Наросшие проценты		209 209
План налогообложения персонала		196 044
Различные поступления		34 518
		11 975 429

Минус:

Обязательства, принятые в пределах программы расходов (столбец 7 в таблице В)	3 573 302	
Взносы натурой, сданные Объединенному командованию	542 500	
Расходы по персоналу, откомандированному в распоряжение Объединенного командования	16 903	
		4 132 705
Превышение поступлений над принятыми обязательствами		7 842 724

Правильность удостоверяется

Ж. МАКЛИН

Главный контролер

Утверждено

Ж. Дональд КИНГСЛИ

Генеральный агент

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость полученных поступлений и принятых обязательств была нами проверена и нам были предоставлены все необходимые сведения и пояснения. В результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что, по нашему мнению, вышеприведенная ведомость правильно суммирует операции за год по 30 июня 1952 года.

Ватсон СЕЛЛАР, Канада

Андрес АЛЬСАТЕ-АВЕНДАНО, Колумбия

Отто Ф. РЕМКЕ, Дания.

Таблица А

Ведомость обещанных правительствами сумм и их взносов на 30 июня 1952 года

(в долларах США)

Государства-члены Организации	По 1 июля 1951 года			В течение года по 30 июня 1952 года		Итого полу- чено (6)	Остается до- получить (7)
	Обещан- ные суммы (1)	Получено налич- ными (2)	Предложено натурой и передано Объединен- ному коман- дованию (3)	Получено налич- ными (4)	Предложено натурой и передано Объединен- ному коман- дованию (5)		
Австралия	4 024 738	—	—	—	—	—	4 024 738
Аргентина	500 000	—	—	—	500 000	500 000	—
Бирма	49 934	—	49 934	—	—	49 934	—
Венесуэла	70 000	—	—	—	—	—	70 000
Гватемала ^a	—	—	—	—	—	—	—
Гондурас	2 500	2 500	—	—	—	2 500	—
Египет	28 716	—	—	—	—	—	28 716
Дания	860 000	—	—	—	—	—	860 000
Доминиканская Республика	10 000	—	—	—	—	—	10 000
Индонезия	100 000	100 000	—	—	—	100 000	—
Израиль	33 600	—	33 600	—	—	33 600	—
Канада	6 904 762	6 904 762	—	—	—	6 904 762	—
Либерия	15 000	—	15 000	—	—	15 000	—
Ливан	50 000	50 000	—	—	—	50 000	—
Люксембург	20 000	10 000	—	10 000	—	20 000	—
Нидерланды	263 158	—	—	263 158	—	263 158	—
Норвегия	829 000	—	—	—	—	—	829 000
Панама	3 000	—	—	—	—	—	3 000
Парагвай	10 000	10 000	—	—	—	10 000	—
Сальвадор	500	—	—	—	—	—	500
Саудовская Аравия	20 000	10 000	—	10 000	—	20 000	—
Сирия	11 408	—	—	—	—	—	11 408
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии.	28 000 000	—	—	700 000	—	700 000	27 300 000
Соединенные Штаты Америки...	162 500 000	—	—	10 000 000	—	10 000 000	152 500 000
Чили	250 000	—	—	—	—	—	250 000
Швеция	966 518	—	—	—	—	—	966 518
Эфиопия	40 000	40 000	—	—	—	40 000	—
ИТОГО	205 562 834	7 127 262	98 534	10 983 158	500 000	18 708 954	186 853 880
<i>Государства, не состоящие членами Организации</i>							
Австрия	40 000	—	—	—	—	—	40 000
Вьетнам	10 000	—	—	10 000	—	10 000	—
ИТОГО	50 000	—	—	10 000	—	10 000	40 000
ВСЕГО	205 612 834	7 127 262	98 534	10 993 158	500 000	18 718 954	186 893 880

^a Правительство Гватемалы обещало прислать «несколько тысяч тонн строевого леса», стоимость которого еще не определена.

Таблица В

Ведомость программы расходов, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков
за год по 30 июня 1952 года

(в долларах США)

	Программа расходов			Произ- веденное распре- деление (4)	Принятые обязательства			Свободные от обязательств остатки
	Перво- начальная (1)	Пере- носы (2)	С учетом переносов (3)		Погащенные платежами (5)	Нено- гащенные (6)	Итого (7)	
Оперативные и административные расходы								
Персонал Управления Организации Объединенных Наций	2 500 000	(1 546 094)	953 906	582 790	413 433	143 237	556 670	397 236
по оказанию помощи гражданскому населению Кореи...	1 290 000	—	1 290 000	—	—	—	—	1 290 000
Проект снабжения населения живым инвентарем...	500 000	—	500 000	154 500	84 689	63 256	147 945	352 055
Рыболовные сети	480 000	—	480 000	353 000	278 617	65 038	343 655	136 345
Обследования	500 000	—	500 000	—	—	—	—	500 000
Школа торгового мореходства	100 000	—	100 000	—	—	—	—	100 000
Просвещение	1 000 000	—	1 000 000	520 000	466 531	300	466 831	533 169
Профессиональная подготовка	400 000	—	400 000	—	—	—	—	400 000
Импортированные товары	500 000	—	500 000	—	—	—	—	500 000
Строительные работы	300 000	—	300 000	224 120	167 054	12 308	179 362	44 758
Закупка семян	—	2 000	2 000	2 000	1 143	—	1 143	857
Аналитическая лаборатория	—	20 000	20 000	20 000	657	13 611	14 268	5 732
Внутренний транспорт	—	63 000	63 000	61 965	9 965	—	9 965	53 035
Подвижные клиники	—	50 000	50 000	46 000	—	24 932	24 932	25 068
Администрация	750 000	1 411 094	—	—	—	—	—	—
Оперативный персонал и расходы по ведению дела	—	—	1 000 000	937 947	815 629	41 296	856 925	143 075
ИТОГО ОПЕРАТИВНЫХ РАСХОДОВ	—	—	7 158 906	2 902 322	2 237 718	363 978	2 601 696	4 557 210
Административный персонал и расходы по ведению дела	—	—	1 161 094	988 026	735 746	235 860	971 606	189 488
ИТОГО ОПЕРАТИВНЫХ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ РАСХОДОВ	8 320 000	—	8 320 000	3 890 348	2 973 464	599 838	3 573 302	4 746 698

Правильность удостоверяется

Ж. МАКЛИН

Главный контролер

Утверждено

Ж. Дональд КИНГСЛИ

Генеральный агент

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость программы расходов, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков была нами проверена, и нам были предоставлены все необходимые сведения и пояснения. В результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что, по нашему мнению, вышеприведенная ведомость правильно отражает операции за год по 30 июня 1952 года.

Ватсон СЕДЛАР, Канада

Андрес Альсате-АВЕНДАНО, Колумбия

Огто Ф. РЕМКЕ, Дания

Список банков, в которых вклады были помещены на 30 июня 1952 года

Бельгия: Banque de Bruxelles.*Канада:* The Royal Bank of Canada, Montreal.*Корея:* The Bank of Korea, Seoul.*Нидерланды:* Amsterdamsche Bank N. V., Amsterdam.*Соединенное Королевство:* Westminster Bank Limited, London.*Соединенные Штаты Америки:*

Chemical Bank and Trust Company, United Nations Office, New York.

The Chase National Bank of the City of New York, Forty Second Street Branch,
New York.

Hamilton National Bank, Washington.

Швейцария: Lloyds and National Provincial Foreign Bank Limited, Geneva.*Япония:* The Chase National Bank of the City of New York, Tokyo.

ВЕДОМОСТЬ III

Ведомость актива и пассива в корейских вонах на 30 июня 1952 года
(Суммы приведены в долларах США из расчета 6 000 won за 1 доллар США)

АКТИВ

Единица	2 534
Суммы, причитающиеся за импортированные потребительские товары..	343 655
Прочие счета к получению	83
	<u>346 272</u>

ПАССИВ

Необеспеченный кредит, открытый Корейским банком	103 981	
Аванс, полученный от правительства Корейской Республики.....	193 333	
Прочие счета к платежу	16 718	
	<u>314 032</u>	
Превышение поступлений над принятыми обязательствами:		
Доход от импорта потребительских товаров	343 655	
Доход из различных источников	594	
	<u>344 249</u>	
Минус: Принятые обязательства:		
Персонал	149 406	
Другие расходы, связанные с ведением дела	39 255	
Строительные работы	120 944	
Прочие оперативные расходы	2 404	
	<u>312 009</u>	
		<u>32 240</u>
		<u>346 272</u>

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

1. Ревизия отчетности Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи была произведена за год по 30 июня 1952 года. Ревизионной комиссии для проверки были представлены следующие финансовые ведомости, правильность которых она удостоверяет безоговорочно:

- I. Ведомость актива и пассива на 30 июня 1952 года
- II. Ведомость поступлений и принятых обязательств за год по 30 июня 1952 года
- III. Ведомость программы расходов, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков за год по 30 июня 1952 года

ВЕДОМОСТЬ БАЛАНСА

2. На 30 июня 1952 г. актив Органа выражался общей суммой в 15 791 267 долл. Он состоял из наличности в сумме 993 157 долл., инвестиций на сумму 14 642 328 долл. и счетов к получению на сумму 155 782 долл. Пассив исчислялся в сумме 1 204 910 долл., включая резервные отчисления в сумме 562 964 долл. на случай колебаний в стоимости тех статей актива, которые выражены в иных валютах, помимо долларов США.

3. На конец предыдущего года превышение поступлений над принятыми обязательствами составляло 6 743 633 долл. Поэтому, по добавлении к этой сумме превышения дохода над расходом за отчетный год в сумме 7 842 724 долл., в распоряжении Органа на 30 июня 1952 года находился капитал в 14 586 357 долл. для дальнейших операций.

ПОСТУПЛЕНИЯ

4. В форме пожертвований и взносов в течение года было получено 11 535 658 долл. Из них 10 993 158 долл. было получено в виде наличности, а остаток — натурой. Остальной доход состоял из: а) выросших процентов в сумме 209 209 долл.; б) сумм, кредитованных по счету плана налогообложения персонала, составляющих 196 044 долл., и в) 34 518 долл. различных поступлений. В общей сложности поступления за год выразились в общей сумме 11 975 429 долл.

ПРИНЯТЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

5. Общая сумма принятых обязательств составила 3 573 302 долл. Расходы по программе работ исчисляются в 1 744 771 долл. Сюда входят 556 670 долл. расхода на персонал, откомандированный в распоряжение Управления Организации Объединенных Наций по оказанию помощи гражданскому населению Кореи, и 466 831 долл. — на нужды образования. Оперативные расходы выразились в сумме 856 925 долл., а административные — в сумме 971 606 долларов.

6. Общая сумма пожертвований и взносов, полученных натурой, составила 542 500 долл., причем все они были доставлены непосредственно в распоряжение Объединенного командования для распределения среди населения.

Ревизия была облегчена любезным сотрудничеством и содействием как администрации, так и рядовых сотрудников Органа, за что члены Комиссии выражают им свою признательность.

Ватсон СЕЛЛАР, Канада

Андрес АЛЬСАТЕ-АВЕНДАНО, Колумбия

Отто Ф. РЕМКЕ, Дания.

24 сентября 1952 года

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard (Pty.), Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА

Escritorio Pérez Machado, Conde a Piñango 11, Caracas.

ГАИТИ

Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle," Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Sur No. 6 y 9a, C.P., Guatemala.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Librairie Internationale, Place de la Constitution, Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Nørregade 6, København.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Calle Mercedes No. 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 SH. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Leo Blumstein, P.O.B. 4154
35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.

ИНДОНЕЗИЯ

Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.

ИРЛАНДИЯ

Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreti 18, Reykjavik.

ИТАЛИЯ

Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.

КАНАДА

The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto.

КИТАЙ

The Commercial Press, Ltd., 211 Nanan Road, Shanghai.

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИВАН

Librairie universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schumacher, Place Guillaume, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.

ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues 186, Rua Avea, 188 Lisboa.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops at London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, and Manchester).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, New York.

ТАЙЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 333 Charoen Krung Road, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГУВАЙ

Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D'Elia, Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan, Rizal.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic, Narodní Trida 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Librería Ivens, Calle Moneda 822, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Buchhandlung Hans Raunhardt
Kirchgasse, 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cia., Plaza del Teatro, Quito.

ЭФИОПИЯ

Agence Ethioienne de Publicité, Box 8, Addis-Abeba.

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11, Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd.
P.O. Box 724, Pretoria.

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff
Waagplatz, 4
SALZBURG.

ГЕРМАНИЯ

Buchhandlung Elwert & Meurer
Hauptstrasse, 101
BERLIN — Schöneberg.

ГЕРМАНИЯ (продолжение)

W. E. Saarbach
Frankenstrasse, 14
KOELN — Junkersdorf.

Alexander Horn
Spiegelgasse, 9
WIESBADEN.

ИСПАНИЯ

Organización Técnica de
Publicidad y Ediciones
Sainz de Baranda 24 — MADRID.

Librería Bosch
11 Ronda Universidad
BARCELONA.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd.,
6 Tori-Nichome Nihonbashi
TOKYO Central.

51 (R) 1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Financial Report & Accounts and Report of Board of Auditors; G. A., Seventh Session, Suppl. 6 C

Printed in U.S.A. I 72709 Nov. 1952 280 Price: 15 cents (U.S.) or equivalent in other currencies